

Pi. peut la sau-ver, au mi lieu des sup - pli - ces. Im-plo - re - le, je le prie -

Pi. - rai, Christ peut l'é - par-gner!

(L'apôtre s'éloigne sous les roûtes)

court

88 = a Tempo

(Vinicius s'approche doucement de Lygie, et s'agenouillant devant le grabat la contemple douloureusement - Ursus se tient à l'écart)

p molto espressivo

(Vaincu par l'émotion Vinicius s'abat en sanglotant au pied du grabat - Lygie se remue faiblement et se réveille)

LYGIE *pp*

Qui pleu - - re? dans les té - nè - bres... Est-ce toi, Ur -

(Elle se soulève et voit Vinicius agenouillé devant elle)

(éperdue de joie)

pp *molto rit.*

- sus? Ah! Mar - cus C'est toi qui pleu - res?

Andante *p*

Andante 84 = ♩ Il ne faut pas pleurer sur moi; vien - dront des temps meilleurs où

L. tu me re joindras là - haut. Ma vie n'au - ra pas é - té lon - - gue,

L. *mf*

mais Dieu — m'au - ra don - né ton â - - me, et je veux pouvoir dire à ce

L.

Dieu de bon-té, — que mal-gré ma mort et mal - gré tes souffran - - ces,

L. *pp* *allarg.* *Très retenu*

tu n'as pas mau-dit sa sain-te vo - lon-té, — tu bé-nis son nom et tu

Très retenu

L. *pp*

l'ai - mes. Promets - le, Mar-cus! —

pp

L. *p*

Je t'ai - me... Je suis ta fem - me,

VINICIUS

Je le pro - mets. — Ly - gi - e!

L. Nous sommes u - nis pour l'é - ter - ni - té! —

V. *(avec élan)* *f*

Non! Dieu ne permettra pas que tu

pp *f*

Più animato

V. *f*

meu - res! L'a - pô - tre m'a promis de pri - er pour toi, — Christ au -

Più animato *f*

v. - ra pi - tié! — Tu vi - vras pour ai - mer, ma Ly -

v. - gi - e, et nous i - rons bien loin ca - cher no - tre bon -

pp 116 = \bullet

f *pp*

3

LYGIE (*ravie*) *pp*

Christ fe - rait ce mi - ra - - - cle!

v. - heur. Oui

v. Ce - lui qui me don - na le bon - heur de t'ai -

V. *mer, gui - de - ra no - tre nef vers la ri - ve pai -*

V. *rit. - si - ble, où tout est fleurs, par - fums et clar -*
suivez

LYGIE (*comme dans un rêve*)
La Si - ci - le?
- té, la Si - ci - le.

VINICIUS
Là, sous les ra - meaux fleu - ris des ro - ses a - man -

v. *- diers, de vant la mer lim - pide et lu - mi - neu - - se, sé -*

v. *- lève u - ne vil - la dont la blan - cheur se mi - - re*

LYGIE *pp*

v. *dans les flots, dans les flots, à l'om - bre des cy -*

v. *- près, sur nos ver - tes col - li - - nes, mon - - te le*

p en écho

L. le chant des ber -

soir le chant des ber - gers,

L. - gers, je l'en - ten - dais ja - dis dans la pa - trie loin -

L. - tai - - ne... Cher sou - ve - nir des beaux jours pas -

L. - sés. VINICIUS Ils re - nai - tront pour

Ils re - nai - tront pour toi, Ils re - nai - tront pour

L. nous dans la vil - la tran - quil - - le, où nous vi -

V. nous dans la vil - la tran - quil - - le, où nous vi -

L. - vrons dans le calme et l'ou - bli, ils re - nai -

V. - vrons dans le calme et l'ou - bli, ils re - nai -

L. - tront pour nous en Si - ci - - - - le!

V. - tront pour nous en Si - ci - - - - le!

Lo stesso Tempo

L. *pp*
 où nous se - rons heu - reux!

V. *pp*
 où nous se - rons heu - reux!

p Lo stesso Tempo

VINICIUS (*s'animant au souvenir*)
 Quand, pen - chée sur ma cou - che, tu pan -

V. - sais ma bles - su - re, là - bas, dans la maison du vieux car -

V. - rier. Je voy - ais dans tes yeux les co -

v. *- rol - les é - clo - ses des fleurs du pa - ys ai - mé,*

v. *où je vou - lais t'em - me - ner un jour, é - pouse a - do -*

v. *- ré - e; et ce jour là, ces*

mf sonore

v. *fleurs se - ront plus bel - les, leur par - fum plus frais,*

v. *f* *^*

les mar - bres plus blancs, — la mer plus a - zu -

v. *p* en cédant

- ré - - - - e. en cédant

LYGIE

Moi j'y pen - sais aus - si, at - tendant l'heu - re grave où

pp

L. tu ver - rais en - fin l'é - ter - nel - le vé - ri - té,

L. et quand tu fus tou - ché de la di - vi - ne grâ -

L. - - - ce, Je bé - nis Dieu de m'a - voir ex - au -

(ferrente)

L. - cé - e. Moi aus - - si, j'ai pen - sé à la mai -

a Tempo

pp

L. - son heu - reu - - se où je vien - drai m'as - seoir, e - pouse,

L. à ton foy - er. VINICIUS Par

V. Par les jours ra - di - eux,

L. les nuits cons - tel - lé - es, s'ai - mer dans la sé - ré - ni -

V. s'ai - mer dans la sé - ré - ni -

L. - té de nos deux cœurs. *pp rall.*

V. - té de nos deux cœurs. *pp*

suivez *p*

rit.

pp

132 = *♩* (Leurs sonneries sont suivies de clameurs - Vinicius et Lygie se séparent, soudain angoissés)

court
f *cris et clameurs*

LYGIE (avec désespoir) *Agitato*
Ah! — fi-ni le rê - ve, voi - ci la ré-a - li - té.

*Agitato 108 = *♩*.*
mf

(Pétrone paraît, précédé d'un centurion qui le guide) **VINICIUS (courant à lui)**
Toi, i - ci! —

PÉTRONE (avec émotion)
Que dis - tu? —
Cou - ra - ge!

PÉTRONE (*bas à Vinicius*)

Toute é - va - sion est im - pos - si - ble! les jeux vont commen -

(*Cri sourd de Vinicius qui s'appuie, chancelant, à la muraille*)

pp

- cer.... Ly - gie est dé - si - gnée.

mf

CANTIQUE DES MARTYRS (*Le chant, partant des couloirs, se rapproche continuellement*)

Sopr. (*assez lointain*)

Ténors

Basses

Sois glo - ri - fi - é, Seigneur, car voi - ci ton

Sois glo - ri - fi - é, Seigneur, car voi - ci ton

Sois glo - ri - fi - é, Seigneur, car voi - ci ton

court 80 =

allarg. *f*

PÉTRONE (étonné)



Quels sont ces chants qui s'é-lè-vent, se-reins, dans ces som bres mu - rail - les?

PIERRE (apparaissant à gauche)



Ce sont les chants d'a-



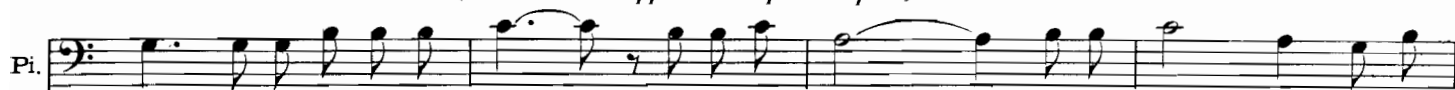
rè - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci - té.



rè - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci - té.



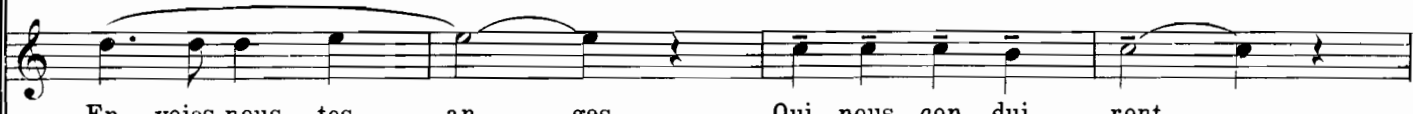
rè - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci - té.

*(Le chant se rapproche de plus en plus)*

-mour et de re-connaiss - ce envers le Dieu — pour le - quel ils vont mou-



En - voies nous tes an - - ges, Qui nous con - dui - - ront.



En - voies nous tes an - - ges, Qui nous con - dui - - ront.



En - voies nous tes an - - ges, Qui nous con - dui - - ront.



PÉTRONE (*surpris*)

Ces hommes vont mou - rir — et ils chan - tent!
(*d'une voix forte*)

Pi. — rir — Ils ne vont

Ar - me-nous de for - - - ce, Nous tri - om - phe - - rons! —

Ar - me-nous de for - - - ce, Nous tri - om - phe - - rons! —

Ar - me-nous de for - - - ce, Nous tri - om - phe - - rons! —

Pi. point à la mort, mais à la vie é - ter - nel - le! le Ciel s'ou - vre pour

Don - ne nous ta gloi - - re, nous te bé - ni - rons! —

Don - ne nous ta gloi - - re, nous te bé - ni - rons! —

Don - ne nous ta gloi - - re, nous te bé - ni - rons! —

Don - ne nous ta gloi - - re, nous te bé - ni - rons! —

mf

LYGIE (à Vinicius, dans un élan de foi)

Pi. *f* *mf*

O mon bien ai - mé, les

eux!

108 = ♩

L. murs de ce tombeau s'é - clai - rent! Et Christ nous tend les bras, tout nimbé de clar -

L. - té, son - ge qu'il est un ciel où je t'at - tends dans la lu -

mf *f*

(La fille douloureuse des martyrs, poussée par les soldats, paraît dans le couloir - La grille s'ouvre et les prétoiriens se dirigent vers Lygie)

L. - miè - re, le Christ nous ré - u - ni - ra pour l'éter - ni - té.

f *mf*

en pressant

VINICIUS

Non! — je te sui - vrai dans la mort, Ly - gi - e! Je suis chré - tien!

PÉTRONE

Plus animé 152 = ♩

108 = ♩ .

(enlaçant Lygie de ses bras)

Qu'im - por - - - te, vien - ne la mort!

perds sans la sauver!

a Tempo grandioso

Sopr. LES MARTYRS

Sois glo - ri - fi - - é, Sei - gneur, car voi - ci ton

Ténors

Sois glo - ri - fi - - é, Sei - gneur, car voi - ci ton

Basses

Sois glo - ri - fi - - é, Sei - gneur, car voi - ci ton.

a Tempo grandioso

8^a bassa

L. Sei_gneur, voi_ci ton rè - - - gne! bien - tôt va s'ou - -

V. Sei_gneur, voi_ci ton rè - - - gne! bien - tôt va s'ou - -

rè - - - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci -

rè - - - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci -

rè - - - gne, bien - tôt va s'ou - vrir la sain - te Ci -

8^a bassa

L. - vrir la sain - te Ci - té En - - voie - nous tes

V. - vrir la sain - te Ci - té En - - voie - nous tes

PÉTRONE

Ils chan - tent et la mort les at - tend,

- té! En - - - voie - nous tes an - - - ges

- té! En - - - voie - nous tes an - - - ges

- té! En - - - voie - nous tes an - - - ges

mf

L. an - - - ges qui nous con - dui - - ront!

V. an - - - ges qui nous con - dui - - ront!

P. la mort et les souf - fran - - - ces! Quel est ce Dieu,

qui nous con - dui - - ront Ar - - me-nous de

qui nous con - dui - - ront Ar - - me-nous de

qui nous con - dui - - ront Ar - - me-nous de

en croissant *toujours*

L. Ar - - me nous de for - - - ce, Nous tri - om - - - phe -

V. Ar - - me nous de for - - - ce, Nous tri - om - - - phe -

P. qui leur don - ne la force et le cou - ra - - ge pour al -

for - - - ce, nous tri - om - phe - - rons

for - - - ce, nous tri - om - phe - - rons

for - - - ce, nous tri - om - phe - - rons

g. 281. a.

L. *- rons! Don - ne-nous ta gloi - re,*

V. *- rons! Don - ne-nous ta gloi - re,*

P. *- ler au mar - ty - re a - vec tant de sé - ré - ni -*

Don - ne nous ta gloi - re, nous te bé - ni -

Don - ne nous ta gloi - re, nous te bé - ni -

Don - ne nous ta gloi - re, nous te bé - ni -

L. *Nous te bé - ni - rons! Pour le Christ!*

V. *Nous te bé - ni - rons! Pour le Christ!*

P. *- té! Ils chan - tent devant la mort!*

- rons! Pour le Christ! Pour le Christ!

- rons! Pour le Christ! Pour le Christ!

- rons! Pour le Christ! Pour le Christ!

(Les prétoriens arrachent brutalement Lygie des bras de Vinicius que Pétrone retient)

VINICIUS (désespérément)

Ly - gi - - - e!

8^a bassa

Detailed description: This system contains the musical score for Vinicius. It includes a vocal line in a soprano clef with the lyrics "Ly - gi - - - e!". Below it is a piano accompaniment with a right hand playing chords and triplets, and a left hand with a bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand.

LYGIE (du haut des marches, lui montrant le ciel)

(On l'entraîne)

Là - haut! _____

Ly - gi - - - e!

8^a bassa

Detailed description: This system contains the musical score for Lygie. It includes a vocal line in a soprano clef with the lyrics "Là - haut! _____" and "Ly - gi - - - e!". Below it is a piano accompaniment with a right hand playing chords and triplets, and a left hand with a bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand.

112 = Grandioso

fff *tutta forza*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the Grandioso section. It features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The dynamics are marked *fff* and *tutta forza*.

RIDEAU

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the RIDEAU section. It features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A fermata is placed over the final measure of the system.

molto allarg.

Dans le même mouvt

The second system continues the piece. It begins with the tempo marking *molto allarg.* and the instruction *Dans le même mouvt*. The upper staff features a melodic line with some slurs and accents. The lower staff has a more rhythmic accompaniment with some triplets. A fermata is present at the end of the system.

The third system shows a change in dynamics and texture. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff features a prominent triplet accompaniment in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *mf* and *f*. A fermata is at the end.

The fourth system continues with the triplet accompaniment in the right hand. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. Dynamics include *f*. A fermata is at the end.

The fifth system features a complex melodic line in the upper staff and a dense triplet accompaniment in the lower staff. Dynamics include *f*. A fermata is at the end.

mf 3 3 3 3 *f* 3 3 3 3

Poco più 126 = ♩

mf *très expressif*

V V V V V

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble staff features a series of eighth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. It features two staves. The treble staff begins with the tempo marking *allarg.* and a dynamic of *ff*. The bass staff has a dynamic of *fff* and the instruction *tutta forza*. A section of the music is marked with a bracket and the number 8, indicating an 8-measure phrase. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The treble staff contains sixteenth-note passages with slurs and accents. The bass staff continues with rhythmic accompaniment. The dynamics remain *ff* and *fff*.

Fourth system of musical notation. It features two staves. The treble staff has sixteenth-note runs with slurs and accents. The bass staff continues with rhythmic accompaniment. The dynamics remain *ff* and *fff*.

Fifth system of musical notation. It features two staves. The treble staff has sixteenth-note runs with slurs and accents. The bass staff continues with rhythmic accompaniment. The tempo marking *molto allarg.* is present. The dynamics remain *ff* and *fff*.

Sixth system of musical notation. It features two staves. The treble staff has sixteenth-note runs with slurs and accents. The bass staff continues with rhythmic accompaniment. The tempo marking *allarg.* is present. The dynamics remain *ff* and *fff*. The system concludes with a *court* marking.

Trompettes derrière le rideau
subito a Tempo allegro (Clameur du peuple dans le cirque)

f

a Tempo allegretto 100 = ♩

p

p

(Les clameurs de la foule augmentent sans cesse)

f

p

2 en croissant

ff tr

tr

tr

tr

tr

Enchaînez le 2^e Tableau

DEUXIÈME TABLEAU

Le Cirque

La loge Impériale

Elle est de trois quart à droite, occupant une grande partie de la scène, dominant les gradins qui s'étagent de chaque côté.

Des cariatides aux bustes d'Hercule supportent la loge très élevée au dessus du Cirque et dont le bord se recouvre d'un immense tapis de pourpre brodé d'aigles et de lauriers d'or. Sur les côtés de la loge, deux mâts de bronze doré supportant des Victoires aux ailes déployées et la Louve Romaine dans une couronne de chêne. Un escalier, défendu par des grilles de fer, descend de la loge dans l'arène.

Au premier plan, l'arène au sable très fin. — A gauche, la Spina (fermant la perspective).

Un rai de soleil traversant le velum gigantesque tendu au-dessus du cirque, nimbe de rouge la loge — encore vide — de César.

Au lever du rideau, le peuple assis sur les gradins, applaudit et acclame le rétiaire Calendio qui maintient à terre le gladiateur Lanio terrassé sous le filet de son adversaire. Toutes les mains se tendent, le pouce baissé: et Calendio, mettant un genoux sur la poitrine du Gaulois, lui plante dans la gorge, la lame de son glaive. — Clameurs plus grandes. — A ce moment, pendant que les esclaves emportent le corps, les portes d'or s'ouvrent au fond de la loge impériale, et apparaissent les trompettes prétoriennes précédées d'un centurion et des aigles romaines. Viennent ensuite les enfants, couronnés de roses, qui essaient sur le tapis des pétales de fleurs; les joueurs de flûtes et de cithares, les porteurs de cassolettes et d'encens. Enfin Néron et Poppée, suivis du cortège des Augustans qui s'installent sur les degrés de la loge, derrière les sièges impériaux.

RIDEAU
Brillamment 120 = ♩

PIANO *ff*

The musical score consists of three systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef staff. The first system is marked 'PIANO' and 'ff'. The second system continues the piece with similar dynamics. The third system is marked 'fff'. The music features a variety of rhythmic patterns, including triplets and slurs, and is set in G major with a 3/4 time signature.

Le Centurion (*annonçant*)

112 = *Trompettes dans la loge impériale* L'Empereur! —

Le Peuple (unisson)
L'Empereur! —

Les Enfants
Assez largement et très rythmé 100 = *Trois fois Cé-sar, trois fois au-gus-te,*
court
f sonore *p*

De notre maître tout puis-sant et jus-te, Ap-pa-rait à vos yeux la ma-jes-té! —

Lorsque vers el-le sa bonté s'incli-ne, Ro-me, la ville aux sept col-li-nes, re-

Les Vestales

Trois fois Cé-sar! et trois fois au-gus - - - te,
 - çoit a-vec joie ses bien - faits. Trois fois Cé - sar! et trois fois au-

O prin-ce bien - fai - sant et jus - - - - - te,
 - gus - - - te, O prin - ce bien - fai - sant et

Tu pa - rais dans ta ma - jes - té. Lors - que vers
 jus - - - te, Trois fois Cé-sar!

elle, ta bon - té s'in - cli - - - ne, Ro - - me la

trois fois au - gus - - - te! Tu pa - rais dans ta ma - jes -

ville aux sept col - li - - - nes, cé - - -

- té, Tu pa - rais dans ta ma - jes -

- lèbre à l'en - vi tes bien - faits! tes bien -

- té, cé - lé - brons à l'en - vi tes bien -

En animant et en croissant

- faits! _____

- faits! _____

Ténors *f* Cé - sar qui rend les jeux! _____

Basses *f* Cé - sar qui rend les jeux! _____ le blé de Sy-ra -

En animant et en croissant

giocoso

Sopr. et Contr.

Et Smynthée A - - pol - lon en-ver-ra de l'O -

le blé de Sy-ra - cu - - se, Et Smyn - thée en-ver-ra de l'O -

- cu - - se. Et Smynthée A-pol - lon en-ver-ra de l'O -

mf assez intense

toujours en croissant et en animant

- lympe u - ne di - xiè - me mu - - se, pour ins - pi - rer ceux qui chante -

- lympe u - ne di - xiè - me mu - - se, pour ins - pi - rer ceux qui chante -

- lympe u - ne di - xiè - me mu - - se, pour ins - pi - rer ceux qui chante -

toujours en croissant et en animant

Les Vestales
Gloire à Cé - sar

Les Enfants
Gloire à Cé - sar

- ront ta gloire et di - ront ta sages - - se.

- ront ta gloire et di - ront ta sages - - se.

- ront ta gloire et di - ront ta sages - - se.

ff

le bien-facteur.

Gloire à César, père du peuple! Gloire à César, le bienfai-

Gloire à César, père du peuple! Gloire à César, le bienfai-

Gloire à César, père du peuple! Gloire à César, le bienfai-

allarg.

croisez

Entrée de Néron et de Poppée
1^o Tempo grandioso

Trois fois César, trois fois Auguste, O prince bienfaisant et

Trois fois César, trois fois Auguste, O prince bienfaisant et

-teur. Trois fois César — trois fois Auguste,

-teur. Trois fois César — trois fois Auguste,

-teur. Trois fois César — trois fois Auguste,

1^o Tempo grandioso

ff pesante

jus - - te, Nous ac-cla-mons ta ma-jes-té! Cé -
 jus - - te, Nous ac-cla-mons ta ma-jes-té! Cé -
 O prin-ce bien-fai-sant et jus - te, Nous ac-cla - mons ta ma-jes-té! Cé -
 O prin-ce bien-fai-sant et jus - te, Nous ac-cla - mons ta ma-jes-té! Cé -
 O prin-ce bien-fai-sant et jus - te, Nous ac-cla - mons ta ma-jes-té! Cé -

- sar! qui rends les jeux, le pain, le vin de Fa-ler-num, le
 - sar! qui rends les jeux, le pain, le vin de Fa-ler-num, le
 - sar! qui rends les jeux, le pain, le vin de Fa-ler-num, le
 - sar! qui rends les jeux, le pain, le vin de Fa-ler-num, le
 - sar! qui rends les jeux, le pain, le vin de Fa-ler-num, le

116 =
bien chanté

avec enthousiasme

blé de Sy-ra - cu - - se. Sois ac - clamé, O bien-fai-teur di-vin!

blé de Sy-ra - cu - - se. Sois ac - clamé, O bien-fai-teur di-vin!

blé de Sy-ra - cu - - se. Sois ac - clamé, O bien-fai-teur di-vin!

blé de Sy-ra - cu - - se. Sois ac - clamé, O bien-fai-teur di-vin!

blé de Sy-ra - cu - - se. Sois ac - clamé, O bien-fai-teur di-vin!

Sois glo - ri - fi - é sur le marbre et l'airain, Cé -

Sois glo - ri - fi - é sur le marbre et l'airain, Cé -

Sois glo - ri - fi - é sur le marbre et l'airain, Cé -

Sois glo - ri - fi - é sur le marbre et l'airain, Cé -

Sois glo - ri - fi - é sur le marbre et l'airain, Cé -

- sar, sois cé - lé - bré! *fff* trois fois Cé - sar!

- sar, sois cé - lé - bré! *fff* trois fois Cé - sar!

- sar, sois cé - lé - bré, Cé - sar! *fff* sois cé - lé -

- sar, sois cé - lé - bré, Cé - sar! *fff* sois cé - lé -

- sar, sois cé - lé - bré, Cé - sar! *fff* sois cé - lé -

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including triplets and a *fff* dynamic marking.

Trois fois augus - - tel! César!

Trois fois augus - - tel César!

- bré! Sois ac - cla - mé!

- bré! Sois ac - cla - mé!

- bré! Sois ac - cla - mé!

allarg.

sonnerie

The piano accompaniment includes triplets and a section marked *allarg.* and *sonnerie* with a *fff* dynamic marking.

Peu - ple Romain! — a Tempo J'ai te - nu à t'of - frir en ce

N. jour, — le plaisir ra - re d'une histoire an - ti - que: La lut - te d'un bar -

N. - bare, un her - cu - le du nord a - vec l'auroch — de Ger - ma - - nie, — la terreur

N. de nos vi - va - ria. — a Tempo Mais pour al - lier la force à la beau -

(prétentieux) p

N. - té, — j'ai vou - lu, sous vos yeux, qu'une forme a - do - ra - ble pren - ne part au com -

Il s'assied et fait un signe au Préfet de la ville qui jette sur le sable de l'arène un mouchoir rouge .

Très large

- bat.

Très large 84 =

Ursus paraît dans l'arène, et s'arrête, cherchant de ses yeux éblouis par la soudaine lumière, l'adversaire qu'on va lui opposer. Murmure d'admiration du peuple et des Augustans.

Le Jeune Nerva **Allegretto**

Voyez Chi - Ion !

Allegretto 160 =

L'attention générale se porte sur Chilon, tremblant et livide à la rue d'Ursus. Les Augustans se divertissent et le raillent.

VITELLIUS

Chilon, re-

VATINIUS

Il a peur !

mf et léger

trm trm trm trm trm trm trm trm

NÉRON

Ne trem-ble pas Chilon! —

Vi. — lè - ve la tête et re - gar - de!

Va. — Ce n'est pas toi qui vas lut -

cresc.

(Néron s'amuse à suivre la scène)

Vi. — Va-leu-reux grec au front immu - a - ble!

Va. — - ter. —

Sopr. *Quelques femmes (riant)*
Chi-lon, ne trem-ble pas.

Ténors — Ce n'est pas toi qui

Basses — Chi-lon, ne trem-ble pas, —

sans ralentir

PÉTRONE

Il est né malfaiteur, mais non pas assassin!

Chi - lon!

vas lut - ter, Chi - lon!

ce n'est pas toi qui vas lut - ter!

détaché

P. Il ne tien - dra pas son rô - le. (*regardant Pétrone, avec effort*)

CHILON

Je tiendrai — jusqu'au bout. —

a Tempo

Trompettes dans l'arène

L'attention du public est détournée par les sonneries des trompettes. Soudain, grande rumeur...

Ursus s'élançe et disparaît derrière la spina. Pétrone couvre de sa toge la tête de Vinicius.

VINICIUS (déchantant)

Lygi - e! **Allegro feroce**

12/8

12/8

12/8

PÉTRONE (laissant brusquement retomber sa toge)

a Tempo

Re-gar - de.

VINICIUS (la tête dans ses mains)

Un mi - ra - - cle, mon Dieu, un mi - ra - - cle!

132 = ♩

PÉTRONE (suivant avec anxiété les péripéties du combat)

Le monstre est ar - rê - té! Ur - sus l'a sai - -

160 = ♩

(enthousiaste)

-si par les cor - - nes, cet homme est un demi - dieu! Dans

P.

P. *(h)*

P. l'im - mo - bi - li - té leurs for - ces ef - froy - a - bles sont ten -

P. - dues, quel des deux se - ra vainqueur?

ff

Beuglement sourd suivi d'une clameur de l'assistance.

P. *Più lento*

P. Regar - de, la tête de l'auroch a tourné sous l'effort. —

fff *Più lento* *subito p*

P. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

P. Ses jambes fléchissent... il chancel - le... En - - core un effort — et Lygie est sau -

f *sec*

(enthousiasme indescriptible)

cris

P. *vé - e!*

Sopr. et Contr. *En - core un effort, Ur - sus!*

Ténors *En - core un ef - fort!*

Basses *En - core un ef - fort, Ursus!*

en pressant

Largement *Victoi - re!* **Vivace**

P. *Victoi - re!*

ff *Vic - - toi - re! Gloire au vain - queur! Gloire au vain -*

ff *Vic - - toi - re! Gloire au vain - queur! Gloire au vain -*

ff *Vic - - toi - re! Gloire au vain - queur! Gloire au vain -*

suivez **Vivace 192 =** *tr* *tr* *tr* *ff*

-queur! c'est Her - cu - le lui - mê - - - me.

-queur! c'est Her - cu - le lui - mê - - - me.

-queur! c'est Her - cu - le lui - mê - - - me.

Ursus paraît tenant dans ses bras le corps de la jeune fille évanouie et le tend, suppliant, vers la loge impériale.

Grâ - ce pour lui! — Grâ - ce pour el - le!

Grâ - ce pour el - le! Grâ - ce pour lui!

Grâ - ce pour el - - le! Grâ - - ce,

Grâ - - ce, Né-ron, fais grâ - - ce!

Grâ - - ce, Né-ron, fais grâ - - ce!

Grâ - - ce, Né-ron, fais grâ - - ce!

Même mouvt VINICIUS (s'élançant dans l'arène et déchirant ses vêtements)

ff

Même mouvt! Peu - - - ple ro - main, _____ vois _____ mes bles - su - -

v. -res, j'ai combat - tu pour toi! _____ Je fus _____ vic-to-ri -

v. -eux! _____ Cet-te fem - - - me est la mien - ne, rends-la

v. moi! _____

ff Sopr. et Contr. Grâ - - ce, fais grâce, em-pe - reur, le peu-ple le de -

ff Ténors Grâ - - ce, fais grâce, em-pe - reur, le peu-ple le de -

ff Basses Grâ - - ce, fais grâce, em-pe - reur, le peu-ple le de -

-man - de! Accor-de leur la vi - e, et la li-ber - té.

-man - de! Accor-de leur la vi - e, et la li-ber - té.

-man - de! Accor-de leur la vi - e, et la li-ber - té.

Signe de grâce de Néron.

Grâ - ce, grâ - ce!

Grâ - ce, grâ - ce!

Grâ - ce, grâ - ce!

a Tempo *Vinicius couvre Lygie de son manteau, et la reçoit, chancelante, dans ses bras. Il l'entraîne hors de l'arène, aux acclamations du peuple.*

Ah!

Ah!

Ah!

a Tempo

ff

a Tempo
(sonneries dans la loge impériale)

Molto agitato

138 = ♩

Le calme se rétablit peu à peu. Le peuple regarde, narquois, l'Empereur tremblant de fureur, et

se contenant à peine.

NÉRON

poco allarg. 3 3

J'ai fait grâce aux cou-pa - - bles, mais leurs frères paieront pour

poco allarg.

N. eux, leur forfait ex - é - cra - - ble. Qu'on les sor - te de leurs cachots, - qu'on rem-

200 = ♩

p

N. -plis - - se l'arè - ne de leur tourbeimonde et cri - mi - - nel - - le.

en animant toujours f

(*exhalant sa rage*)

N. Aux bê - tes, les ché - tiens ! ou - vrez les vi - va - ria.

N. Il faut au monde un ex - em - ple, il l'au - ra !

sec *ff*

(*se retournant vers Chilon, méchamment*)

N. Et toi, Chi - lon, viens à mes cô - - tés. — Viens sa - vou -

p

N. - rer ta ven - gean - ce ; Viens regarder mourir, ceux que tu as li - vrés. —

Chilon se lève, titubant, le visage empreint d'un insondable désespoir. Il va s'asseoir sur le devant de la loge impériale, et reste comme halluciné, à la vue des martyrs que les esclaves poussent dans l'arène à coups de fouet, et de trident; les vieillards courbés sous le poids des poutres, des jeunes gens enveloppés de peaux de bêtes, des femmes aux cheveux dénoués, quelques unes tenant leurs petits enfants. Les esclaves et les valets du cirque préparent les croix avec activité.

CHILON *p* *(l'assistance est muette, étonnée, regardant Chilon et les martyrs)*

En - - co - - re, en - - core, ils sont trop! —

en ralentissant et diminuant

MARCHE FUNÈBRE
Andante

C. Tout ce sang, — tous ces corps en - tas - sés de - vant moi, tous ces pleurs,


Andante 108 = *p*

C. Tous ces cris qui frappent mes o - reil - - - les; les rà - - les

C.  *des mourants, l'o - deur des chairs grill - lé - - es, les plain - tes des en -*

C.  *- fants et les cris de dou.leur qui mon - - tent, qui mon - - tent!*

C. *p (rauque)*  *J'étouf - fe, je ne veux plus les voir, les en - ten - - dre;*

C.  *les flammes qui les brû - - lent, brû - lent mon pro_pre corps, je suis mau -*

(étouffé) *pp* *f*

C. *-dit, maudit; mais je ne vou-lais pas ce - la, non.*

C. *Fuir! DEMAS au milieu des martyrs. Fuir! (d'une voix forte) Qui par - le!*

Re - pens-toi, Chi - lon!

C. *De - mas!*

D. *Le Sei-gneur voit tes lar - mes.*

NÉRON

C. *Qu'as-tu donc? tu es*

toi que j'ai li - vré, par - don - ne.

f sec

a Tempo agitato

N. fou! —

C. Non, je ne suis pas fou! — je souffre, j'ex-

a Tempo agitato

N. *(impatiente)* Il faut qu'on en finisse! Qu'on ouvre les portes! *Presto*

C. - pi - e.

Chilon se relève, terrible, grandi par le désespoir... Néron recule.

Presto

C. *(ad lib.)* Non! assez! — assez de sang innocent répandu! — assez! le coupable, *(rauque, parlé)*

C. *(designant Néron)* l'incendiaire, c'est toi! *Vivo*

Rumeurs générales Tigellin se précipite sur Chilon, le saisit à la barbe.

NÉRON (*tremblant de rage*)

(*gémissant*) Aux bê - tes!

C. Je ne peux pas, — je ne peux pas.

TIGELLIN, *ff* Tu es i - vre, chien, — rétrac - te! Aux bê - tes!

Chilon est arraché de la loge et précipité dans l'arène au milieu du tumulte grandissant de l'assistance.

184 =

frudemment

Couvert de sang, il se retire comme un spectre vengeur devant la loge impériale.

CHILON

Peu - ple Romain! — on t'a trompé! —

Même mouvt

ff

Allarg.

(à Néron)

C. *f*

ceux-là qui meurent sont innocents. — Malheur à

Allarg.

C.

toi, incendiaire, assassin! Que ton nom soit mau-

C.

-dit à travers les siècles! Vois, la mort te tend les

8^{va} b.

C.

bras et l'abîme te guette, malheur à toi, ma tri-

C. *ff* *allarg.*

-cide, An - te - christ. Mal - heur à toi, ca -

NÉRON (*exaspéré*) *Des esclaves se précipitent sur Chilon, le renversent et le piétinent.*

Ar - ra - chez - lui la lan - - - gue!

C. - da - vre vi - vant! Mal - heur!

Vivo

Sopr. (*Le peuple est frémissant et révolté*)

Ténors

Basses

As - sez! as - sez de sang ré - pan - du! ce

As - sez! as - sez de sang ré - pan - du! ce sont des

As - sez de sang ré - pan - du! as - sez! ce sont des in - no -

Vivo 1/2 = \bullet

ff

sont des in - nocents Mal - heur à nous, mal - heur, malheur, mal -
 in - nocents qui meu - rent, Mal - heur à nous, mal - heur, malheur, mal -
 - cents qui meu - rent, Mal - heur à nous, mal - heur, malheur, mal -

NÉRON (*prenant peur*)

(*Une bordée de sifflets l'interrompt.*)

Peu - ple Romain. _____
 .heur! _____
 .heur! _____ Ah - e - no bar - be!
 .heur! _____ Ah - e - no bar - be!

168 = **ff** *mf* 8^a b.

(affolé)

N. *Peu - ple Ro - main!*

Ah - e - no - bar - be!

(Le peuple envahit l'arène)

Ah - e - no - bar - be! Ma - tri - ci - de!

Ah - e - no - bar - be! Ma - tri - ci - de!

The first system of music features a vocal line starting with the instruction *(affolé)*. The lyrics are "Peu - ple Ro - main!". Below this, there are two more vocal lines with lyrics "Ah - e - no - bar - be!" and "Ah - e - no - bar - be! Ma - tri - ci - de!". The second vocal line is marked *(Le peuple envahit l'arène)*. The piano accompaniment consists of two staves with triplets in both hands, leading into a dense chordal texture.

Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!

In - cendiai - re. Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!

In - cendiai - re. Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!

The second system continues the vocal lines with the lyrics "Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!", "In - cendiai - re. Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!", and "In - cendiai - re. Ma - tri - ci - de, In - cendiai - re!". The piano accompaniment features a complex, dense texture with many notes, marked with a forte *fff* dynamic and accented notes.

as-sez de sang, as - sez, as - sez, as -

as-sez de sang, as - sez, as - sez, as -

as-sez de sang, as - sez, as - sez, as -

-sez, cesont des in-no-cents, toi seul es le cou-pa-ble, Né-ron, toi

-sez, cesont des in-no-cents, toi seul es le cou-pa-ble, Né-ron, toi

-sez, cesont des in-no-cents, toi seul es le cou-pa-ble, Né-ron, toi

Plus largement

seul! Sois maudit, Né - ron, à tra -

seul! Sois maudit, Né - ron, à tra -

seul! Sois maudit, Né - ron, à tra -

Plus largement

8---, *pesante*

Le tumulte est à son comble. Le peuple escalade les barrières. Des projectiles de toute sorte sont lancés sur la loge impériale. Néron se retire précipitamment, suivi de Poppée et des Augustans que protègent les Prétoriens.

_vers les siè - - cles! Et que tout leur sang re - tom-be sur ta tê - - te!

_vers les siè - - cles! Et que tout leur sang re - tom-be sur ta tê - - te!

_vers les siè - - cles! Et que tout leur sang re - tom-be sur ta tê - - te!

ma - tri - ci - - de! In - cendiai - re! as - - sas - sin!

ma - tri - ci - - de! In - cendiai - re! as - - sas - sin!

ma - tri - ci - - de! In - cendiai - re! as - - sas - sin!

*Cris, trépignements, sifflets.
Quelques spectateurs enjambent les balustrades de la loge.*

RIDEAU *rapidement*

sec

La mort de Pétrone

La villa de Pétrone, sur la plage Laurentine, près d'Antium.

Une blanche terrasse surélevée au milieu des jardins dont les arbres se détachent sur l'horizon bleu de la mer et du ciel. — Des colonnes supportent un rideau de vignes et de glycines.

Par l'échappée, on aperçoit les galères et les barques à l'abri d'un petit golfe, au pied de la colline.

C'est le crépuscule...

Dans les bosquets des jardins se tiennent les joueurs de flûte, de cithares et trois chœurs; jeunes filles, adolescents et vieillards.

Sur la terrasse, tables du festin où sont couchés Vinicius, Lygie, Pétrone et ses invités. — La fumée des brûle-parfums monte en spirales odorantes.

INTRODUCTION

Très rythmé (72 = ♩)

PIANO *p*

rit.

Un peu plus ralenti

le chant bien expressif et très intense

First system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes a *cresc.* (crescendo) marking.

Second system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes *f* (forte) and *dim.* (diminuendo) markings.

Third system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes a *pp* (pianissimo) marking.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking and a *pp* (pianissimo) marking.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes a *ppp* (pianississimo) marking and the instruction *RIDEAU* (Curtain).

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes a tempo marking *a Tempo (100 = ♩)* and the instruction *très expressif* (very expressive). The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is also present.